ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIALUNA 24 DI JANUARI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

SPERANZANAN PA LOGRA PAZ NA VIETNAM A HANJA GOLPI DURU

WASHINGTON--UPI--E speranzanan di por concerta pronto negociacionnan di paz riba e conflicto di Vietnam ta parse di a hanja un golpi duru cu e revelacion di cu e suspension di e bombardeonan aereo na Vietnam del Norte--cu ya tin un luna---no a logra desperta ningun interes ne comunistanan.

E declaracion publico tocante e rechazo aparenteme di e ofertanan di paz norteamericano a ser hasi ayera pa e secretario di estado, Dean Rusk, kende a manifesta cu Merca, "tabata tratando di tende otro sonidonan cu e explotacion di e bomnan, granadanan y morteronan na Vietnam" Y e secretario di estado a agrega: "Ta duelmi cu mi no por informa bosonan riba ningun con testa positivo ni alentador ne speranzanan di un mayoria abrumador di humanidad".

Rusk a manifesta cu a pesar di cu" nan tabatin tur clase di oportunidad pa hasie " e comunistanan no a responde favorablemente ne ofensiva di paz di e presidente, Lyndon B. Johnson.

E declaracionnan di Rusk den su conferencia di prensa di ayera por ser interpreta como un posibilidad di cu gobierno ta studiando e conveniencia di reanuda en breve e ataquenan aereo, y e intensificacion di otro accionnan militar.

Den circulonan diplomatico di e ciudad aki nan a afirma, pa otro parti, cu nan no ta spera actualmente ningun decision importante pa parti di gobierno.

E impresion ta cu e suspension di e bombardeonan na Vietnam del Norte lo continua mas alla di e termino di e tregua di Aña Nobo Lunar, Vietnames cu lo caba diadomingo.

BOM A EXPLOTA DEN EMBAHADA YUGOSLAVO NA COPENHAGUE

KOPENHAGEN--UPI--Un bom a rementa awe marduga den embahada di Yugoeslavia, segun polis a informa. E explosion a kibra varios bentana di e edificio y tambe di e casnan bisinja, pero e no a causa victima.
E bom, al parecer a ser ponê den e heg cu ta rondona e embahada.



Riba e foto aki nos por mira un avion caza jet "Phantom" ta tuma combustible for di un avion tanquero KC-135 Strato-tanker durante unvuelo riba Viet Nam. Dos otro Phantom, fuertemente armá y yen di cohete bao di nan ala, ta wardando riba nan colega pa caba y asina nan tambe haña combustible. E Phantom por alcansa un velocidad di 1600 milla pa ora y tur ta ser usá contra e guerrilleronan Viet Cong - UPI Radiophoto -.

MAS O MENOS CUATERCIEN SOLDA DI VIETCONG A ATACA SUDCOREANONAN

SAIGON--UPI--Cuatrocien comunista di Viet Cong, bisti cu panjanan pretu y cu sombrenan a ataca ayera marduga un destacamento di marina di Corea del Sur, violando e tregua existente. E coreanonan a contraataca, mata 46 comunista den dos ora di combate cuerpo a cuerpo.
E ataque contra e sudcoreanonan y algun encuentronan esposarico cu norteamericanonan y otro aliadonan ta indica cu Vietcong nunca a intenta di inclui nan den e tregua di Anja Nobo Lunar, y cu su anuncionan di cesacion di e fuego a referi solamente na Viet nam del Sur.
E sudcoreanonan , miembronan di e unidad "Dragon Azul" di e brigada di infanteria di Marina coreano, tabatin ordennan di no persigui Viet Cong y di no dispara a menos di ser ataca, te na e experiencia di e tregua diadomingo proximo. Pa e razon aki nan a retira ne posicionnan di defensa den su campamento banda di Tuy Hoa, 385 kilometer na nordeste di Saigon.
E comunistanan a aparece inesperadamente banda di 1.40 a.m. protege pa e oscuridad y e awaceru intenso, y a cuminsa e ataque cu un descarga di granda. Ora cu nan tabata na mas o menos 15 meter di e campamento, e miembronan di Viet Cong a destrui e posicionnan coreano cu armanan di caliber chikitu y fuego di mortero.
Debi ne confusion , e coreanonan a bisa promer cu e trupanan di Viet Cong a usa elementonan civil manera escudonan humano, debi ne panja cu nan tabata bisti, y otro soldanan a drenta den e lucha despues di nan.
E forsanan di Viet Cong a precipita riba e puesto avanza di sudcoreano y pronto nan a desaloja nan defensornan.
E coreanonan, reconoci como combatientenan, a reorganisa y contraataca. Den dos ora di lucha furioso cuerpo a cuerpo, nan dos fraccionnan a logra recupera y avanza.
Despues artilleria a drenta den accion pa apoya nan, y nan a manda avionnan cu a lanza luz di bengala riba e zona. Cuat' or di marduga e forsanan di Viet Cong a stop di combati y a bai for di e campo.

SERGEANT MERICANO A SER MATA PA COMUNISTANAN

SAIGON--UPI--Bom terrorista a mata un sergeant norteamericano y a herida otro dos solda den suburbionan di Saigon. Esaki tabata otro di e violacionnan comunista di e tregua di Anja Nobo Lunar vietnames.
E explosivo, cu a ser tira den un villa cu a bira alojamiento di militarnan norteamericano, banda di e aeropuerto di Saigon, a herida tambe cuater sudvietnames y a destrui dos edificio.

Un vocero militar a bisa cu e comunistanan a comete por lo menos 52 violacion di e tregua for di diarazon anochi.

E incidentenan comunista, incluso 15 ataque contra trupanan y villanan di gobierno vietnames y 37 forsanan alia, tabata den su mayor parti di menor importancia.

No obstante den un di nan mas o menos 400 comunista a ataca diabierne mainta un peloton di infante di marina vietnames. Cuarenta y cincu comunista a ser mata despues di un batalla recio di dos ora.
Patrullanan defensivo di e division aerotransportá 101 a ser ataca por lo menos tres biaha for di dia cu e tregua a cuminsa.

VINAGER



Selecciona, edita, comenta y presenta semanalmente

Pa Pancho Lopez

"Na e percentage cu e populacion ta creciendo na es momento aki, nos lo haya nos muy pronto confronta cu un problema unda lo tin demasiado hopi hende pa come, bebe, y bisti manera debe ser. Desafortunadamente, e avancenan tecnologico no a reduci e desempleo riba nos mercado di trabao cu ya ta satura caba. Realmente e desempleo a aumenta.

Pa añanan caba scientificonan, gobiernonan y sindicatonan ta studiando e problema grave aki cu ta di suma importancia pa humanidad. Un di e resultadonan di es estudio aki tabata un campaña tremendo pa planificacion di familia; cu otro palabra, un pareha mester planea e grandura di nan familia. Demasiado hopi jioe por trece sufrimento y trastorno pa tur miembro di familia. Mayornan tin e deber moral pa cria, bisti, stima y studia na un manera adecuado tur e jioenan cu nan ta trece den mundo.

Ningun hende por bisa un otro cuanto jioe e mester tin of cuanto jioe e por cria. Tampoco ningun hende por bisa un otro kiko e ta sinti ora e tin hamber of ora e a biba preta cu cantidad di jioe den un espacio chikito. Un hende mester pasa hamber y miseria basta tempo pa por compronde es sentimentonan aki. Ya caba hopi lugarnan na mundo ta yenando cu demasiado hopi hende cu ta cuminza conoce e problema, presion, dolor, y miserianan di bida den un lugar cu demasiado populacion. Nos mes comunidad recientemente a sinti e crisis y casi un desaster pa motibo cu tin mas tanto hende cu e economia por soporta adecuadamente.

Den familianan cu ta bira muchu grandi casi e mesun cos ta sosede. E tata di familia por cria solamente tanto y no mas. E tata di familia por haya un tendencia pa sufri un colapso of fada di situacion. E mama por bira desesperá y depresioná y tin posibilidad cu un di nan of tur dos por cuminza bebe pa purba lubida e problemanan, y esaki ta masha hopi biaha e fin di tur speranza pa felicidad y exito di un familia. Mira adilanti! Planea bo familia di acuerdo cu bo capacidad fisico, mental, emocional y financiero, en vista di e mundo competitivo cu nos ta biba aden. Tin hopi metodo cu por asisti bo den planifacion di bo familia. Consulta cu bo dokter cual ta di mas mihor.

Manera cu a worde bisa promer, populacion muchu grandi por nifica un desastre den hopi sentido. Planea adilanti! Dicidi bo futuro. E por ta grandioso!"

E articulo interesante aki, cual den su totalitario mi a publica aki riba, por a worde lesa den "Noticiero di IOWUA" di luna di Nov. Dec. 1965. Promer mi sigui cu mi comentario tocante e articulo aki mi kier bisa cu ta di spera cu e articulo a hanja e atencion cu e merece y cu especialmente tatanan di famia y mamanan a tuma bon nota di e mensahe grandi cu e articulo ta contene.

Ta di aplaudi e corahe cu cierto personanan tin pa presenta e punto delicado aki na publico, especialmente na e tatanan y mamanan di famia, kendenan ta enfrenta e problema di caracter mundial menciona aki riba.

E crecemento demografico na Antillas segun ultimamente mi por a lesa ta tres porciento pa anja. Esaki pa e situacion economico, di nos islanan ta algo cu por resulta desastroso. Nos islanan te ainda no tin e medionan pa absorba e crecemento aki. Apesar cu tres por ciento como cifra no ta mustra asina hopi, e aumento ta cu casi cuatro mil persona pa anja. Pesei si nos tira un bista den futuro y un futuro asina leuw pero ey mes nos dilanti y keda realistico, no ta algo stranjo si accepta cu si e crecemento demografico na Antillas sigui manera cu e ta bajendo awor aki, por bai causa hamber y hopi sufrimento. Nos ya caba por constata e problema grandi cu gobierno ta infrentando door di e desempleo, cual no ta bira menos pa motibo entre otro di e crecemento demografico y na un otro banda e programmanan di lay-off di cierto companianan. Di otro banda e situacion demografico, si nada no worde haci pa controlé por resulta desastroso; pues nos mester tene bon na cuenta cu e pueblo Antillano ta un pueblo cu promedionan di edad hoben, esta den e anjanan cu e mas posibelidadnan di produccion di decendientenan. Relativamente esaki ta nifica cu e expansion demografico anualmente por bira hopi mas grandi cu e ta na e momento na Antillas. Esaki ta algo cu ya tin e atencion completo di nos autoridadnan, nan ta mira e dificultadnan grandi cu tin den e situacion aki.

Sinembargo nos no por keda sinta man ariba otro y spera ki dia pueblo cada uno individualmente lo tuma e decision pa cuminsa planifica su famia. E pueblo Antillano falta di hopi informacion ainda ariba tereno di sexualidad-sociologico, especialmente nos hobennan, pa nan mes por realisa e peliger di un famia mucho grandi en relacion cu nan estado financiero y social. Di otro banda na Antillas tambe ta reina e "fantasma" Latino, especialmente den e cabez di e tatanan, cu mas yui nan tin, mas homber nan ta. Esaki ta un fantasma cu tempo Aruba tabata florece por a worde manteni, pero den e tempo aki esaki por resulta e fantasma cu ta caba cu henter un famia su felicidad, un fantasma cu por pone criaturanan inocente sufri, tata y mama perde cabez pasobra nan no sabi con pa cria nan yuinan. Y den e tempo aki no tin mester pa esaki sosode. Si bo hanja cu bo lo hanjabo den dificultad si bo famia bira mas grandi, si bo senjora hanja mas yui, anto papia esaki cu otro mas mihor ainda boso dos bai hunto serca bo dokter y spliké boso situacion y mi no ta duda cu un dokter di buena fe lo dunabo e mihor conseho cu e por. Si bo warda te dia cu autoridad aproba of propaga esaki, na promer lugar bo ta hunga cu e felicidad di bo famia si bo no por cria nan bon y duna nan bon educacion. Na di dos lugar lo bo pone bo yuinan sufri. Enberdad cu hopi discusionnan ta tuma y a tuma lugar den circulonan di iglesianan, gobierno y sindicato, pero pa motibonan no realistico, mas bien basa ariba ideologia, desicionnan concreto no a worde tuma. Naturalmente ta cada persona individual su propio consenshi tin di disidi den e caso aki. Pero percura tambe pa majan bo consenshi no remordebo ora cu bo ta mira bo yuinan ta sufri di hamber, pasobra bo no por gana bastante pa cria ocho (anto tabata bo deber pa planifica esaki di antemano y ora cu bo a mira cu ta dificil pa cria cinco, no a pone tres mas na mundo) Pues como responsabilidad di tata y mama, e Todopoderoso no a duna nos e don unicamente pa mantene e rasa humano existiendo, pero tambe pa mantene un rasa humano digno, sin mester di sucumbi door di miseria. Un miseria basa ariba hamber y sufrimento for di cual en majoria parti ta sali maldad, revolucionan sangriente, guerra, tension etc. Ta bira tempo pa nos stop di ta negativo encuanto planificacion di famia.

"Esnan cu pa un motibo of otro por yena nan bariga unicamente mitar, ta biba mitar bida tambe. E desgracia cual ta worde causa door di hamber pa asina tanto hende na mundo, no unicamente no por worde hustifica moralmente, pero esaki ta tambe un peliger serio pa orden social y paz internacional".

Plania bo futuro y di bo yuinan. Bo famia merece un bon futuro y den sintido di planificacion familiar, na Aruba tin varios dokter cu por consehabo e mihor manera.

Ovacion enorme pa "Posada di Amor" den Centro Cultural





E fotonan aki riba ta mustra nos algun escena di e comedia "Posada di Amor" di Mascaruba. Cual diabierne anochi ultimo tabatin e premiere oficial, den Centro Cultural. E promer anochi tabata un sala yen completamente. No tabatin ni un kaarchi mas. Asina cumpra bo kaarchi pa e proximo presentacion na tempo.

ORANJESTAD - E estreno di e di nuebe comedia na papiamento di "Mascaruba" a bolbe causa ovacion tremendo. Merecidamente e actornan di Mascaruba a para tende e ovacion cu a sali for di e sala, despues cu e di tres acto a termina.

E comedia di e Italiano, Carlo Goldoni cu e titulo original "La Locandiera", a resulta un prueba duru pa Mascaruba.

E preparacionnan pa e comedia a worde haci pa e miembronan mes, mientras e toque final tabata den man di director di escena di Sticusa, sr. Maxim Hamel. Un biaha mas Mascaruba a demostra cu e ta un grupo cu tin un tesoro di talentonan den su seno: Un di nan, sin duda, ta sr. Oslin Boekhoudt, maestro di scool di profesion y solamente algun anja den e mundu di comedia, kende tabata encarga cu direccion di "Posada di Amor".

E comedia a worde presencia entre otro pa e gezaghebber interino I.S. de Cuba, diputado D. Tromp, y esposa, secretario insular A. Booi Jr. y esposa, e decano di e cuerpo consular sr. S.N. Ecury y otronan.

E comedia ta basa riba un dama donjo di un posada, y kende ta masha hoben, bunita y ta posee un caracter alegre, pero kende tambe ta sigur di su mes y ta masha bispau.

Mirandolina, nomber di e dama aki, a sabi di horta corazon di e caballeronan nobo, pero tambe a percura pa tur hende keda na un distancia y hasta a laga nan haci payasada cu su actuacion.

E comedia ta consisti di tres parti y e actornanta:
Rafael Tromp como Marques di Forlipopoli, Marcel Tromp como Conde di Alfafiorita, Geechi Pietersz como Fabrizio , Mirtha Dirksz como Mirandolina, Ronny Maduro como baron di Ripafrata, Oslin Boekhoudt como Pirro, cria di e baron, Helena Britten e Iraida Gomez como Dejanira y Ortensia, dos hungador di comedia.

Susanna Gutierez a actua como soufleuse, Guenther Bosse a percura pa e iluminacion, e decoracion tabata den man di Hose Tromp y Cor van der Wurf, mientras e prendanan cu a ser usa tabata di Spritzer & Fuhrmann, muebles di sr. S.N. Ecury y srta. Ninita Britten, pelucanan pa e damanan di Maggy's Beauty Shop.

TRAFICO DURANTE WEEKEND

ORANJESTAD - E trafico durante e fin di siman, a laga un danjo material di Fls. 4885,- atras. Tabatin un total di seis choke.

Diasabra atardi tres'or y mei un auto a baha for di caminda, na haltura di misa di Noord, y a laga un danjo material di Fls. 2000.- atras. Un persona a worde seriamente herida y dos otro a hanja heridanan leve.

Den anochi di diasabra pa diadomingo un otro auto di famia a boltu den Boerhaavestraat, lagando un danjo material di Fls. 2500.-- atras. Un persona den e auto a worde levemente herida.

Peliculanan

DE VEER: 8.30 p.m. "The Secret Invasion" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "Touch of Evil" 18 j.
PRINCIPAL: Under The Yum Yum Tree" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "Gun for a Coward" 18 j.

10 CLUB CABA PA COMPETI PA REINA JUVENIL

ORANJESTAD - E comite juvenil di carnaval ya a ricibi inscripcion di diez club cu lo participa cu nan reina den e eleccion pa e reina juvenil di Aruba. E eleccion y coronacion di e reina aki lo tuma lugar dia 11 di februari den Eagle Club.

E clubnan cu ya a inscribi ta: Cursus Succes, Orquidea Club, Centro Juvenil Tanki Leendert, Spes Patriae, Madiki Country Club, Connie Francis Teeners, Tivoli Club, Caribe Club, Juliana School y Colegio Aruba.

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO **NO 19**

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

x E articulonan aki no por worde multiplica bao ningun forma, sin previo autorizacion di e autor.
x Arubaanse Courant y e autor no ta responsable bao ningun forma pa mal aplicacion of mal interpretacion di e articulonan aki.

Sueldo pagá ora ta culpa di e patron of ora e ta strobá.

1614/N. 1638d E obrero no ta perde su derecho riba sueldo stipula pa período, si e tabata dispuesto pa hasi e trabao combini, pero e patron no a hasi uso di su servicio, sea pa su mes culpa of aunke cu a concecuencia di motibonan personal, casualmente e tabata strobá. (E reglanan di parti dos, cinco, seis y siete di e articulo anterior ta splicable.)

EXPLICACION

E articulo aki ta un excepción riba e regla di articulo 1614b, esta, cu si un obrero no traha e no tin derecho riba sueldo, pero manera mi a splika bao di articulo 1614b tambe, e patron ta obliga na paga e obrero su sueldo, den caso cu e obrero ta dispuesto pa traha pero e patron no ta dispuesto pa laga e obrero traha. Solamente den caso cu e patron ta den un circumstancia cu por worde considera como "fuerza major", e no ta obliga na paga e sueldo.

Por ehemplo: Como cu Maria Hemelvaart ta un dia di fiesta specificamente pa catoliconan y no pa cristianidad en general, tabata un obligación di e patron pa avisa su obreronan, cu riba dia di fiestanan catolico no ta traha den su empresa. Awor cu el a keda sin avisa nan y nan tabata dispuesto pa traha e dia ey, e mester paga nan e dia di trabao ey.

Pa motibu cu 56 di e 63 obreronan no kier a traha e di tres dia di Pentecosto, e patron a hanje obliga na considera e dia ey como un dia di vacasi cu sueldo paga. Dos obrero no tabata di acuerdo cu e solución ey y a dicidi di tuma vancansi di Pentecosto cu nan tabata kier traha pero cu e patron no tabata dispuesto pa acepta nan servicio. E dos obreronan aki a perde e caso, pasobra a worde huzga cu fuerza major a stroba e patron di hasi uso di nan servicio.

Si un patron a hanje obliga na stop e trabao, pasobra un parti di e obreronan ta strike, esaki no ta un "motibu personal cu casualmente e ta hanje stroba", a no ser cu e patron ey razonablemente lo mester a acepta e exigencianan di e obrero, cual den e caso aki e no a hasi. Cu otro palabra, si e patron a acepta e exigencianan razonabel di e obreronan y nan a keda sin traha toch, pasobra nan kier pa nan otro exigencianan worde acepta tambe, e ora ey e patron lo no ta obliga na paga e dianan di strike.

Alcontrario cu e ultimo caso aki a worde disidi, cu "un motibu personal cu casualmente e patron ta hanje stroba", no ta existi, ora cu un parti di e obreronan ta strike y e patron ta hanje obliga na stop e trabao.

E patron den e caso aki no tabata obliga na acepta e exigencianan di e obreronan cu ta strike. Den e caso aki e exigencianan lo no tabata razonable.

CARTANAN NO ENTREGA NA SAN NICOLAS

A. Rupert Alexander; Dorothy Arrindell; Josephine Arrendell; Goergette Arrendell; Olive Arrindell; W. Arrindell; Elaine Antoyan; Evelyn Antersyn; Williams B. Adams; Maurice Arrindell; Templo Adventista; Maria Anthony y Familia.

B. Elba Bardy; Estello Berkel; L. Bristol; C. Brinkenberg; Gloria Blijden; Jim Brysen; Clarita Bryson; Eliza A. Bryson; Flora Baily; Perseus G. Brown; A. Brederode; Linda Bryson; Muriel Brooks; Paul Berkel; V. Boekhoud; Alfred E. Brown; Mr. Mrs. Beli and Fam.; C. Brooks; Rose Bryson; Adelina Brooks; Fam. Bakboord; Rosa Brown; F. Blijden; Darrel Browne; Edwin Bertran; F. Bwatoe; Wilhelm Busby; Gloria Brooks; F. Baptiste & Fam.; J.R. Bourbonniere; Lalie Brown; Vivien Bernadina; Florencia Blijden; Alberta Burke; Louisa Brown; Maria Brete; Beatil H. and family; Ismay Bain.

C. O. Croes Croese; Anival Connor; Elvio Cathalina; Irene Charles; Claudia Croes; Christine Cartar; H. Cybul (pp); E.A. Cornfield; Mr. & Mrs. Conner & Fam; Lydia Clark; Ludwina Croes; Ulrica Cullingford; Modesto Clemencia; E. de Cuba Chance; Jose Coffee; Carren; Dora Cornett; Nora Collens; Ingrid en Carmelita; A. Carpay Kriek; Anselma J. Croes; Aura Creretz; Olga Cranston.

D. Antonine Dunkert; Bernadette Douglass; J.M. Dossett; Doris Duncan; Mary David; G.M.J. Doornspeek; Mr. & Mrs. Dania; Muriel Doncker; Annie Dubero; William Albert De Windt; J.A. Dollison; Ernestina Dirskz; Bernadeth en Simonie Denis; Inniss Duncan; Henriette Donker; Chico Dijkhoff.

E. Essy Enser; Elfrida Ellis; Margriet Emerenciana; S. Van de Erde; Mr. & Mrs. Enrique; Mr. & Mrs. John Eraudquin;

F. Irene Flanders; Sira Flanders; Noreen Finley; Helena Flemming; Gladys Frans; Louisa Jones; Anna Heyliger; R. Falbru.

G. Pansy Gordon; Agnes Gully; Martha Gumbs; Gilbert and Fam.; M.D. Gibbs; Robert Gartner; Veneranda Geerman; Leonie Gibbs; Cecilia Gay; Ev. Br. Gem; Angelica Geerman; Mena Germin, Rafael Gibbs; V. Gibbs; Claudia Gordon; T. Gumbs; Jacqueline Gibbs; Astille Gumbs; Dodredge Glasgow; Bernadine Gumbs; W. Gilhouse; L. Gumbs.

H. Effie Halley; Marue Hutchinson; Udine Hutchinson; Elizabeth Heilbron; Paul Van Heyningen; Margret Hodge; M.L. Hoft; Rudolph Hickinson; Charles Hodge; H.A. Helligs; Mr. & Mrs. Heyns; Mr. & Mrs. Hassell; J.A. Hernandez; L. Heyliger; Marianne Halman; Dennis Halman; Florence Hodge; Albertha Hodge; Austin Hodge; Vanirian Howell; Far Haynes; Mr. & Mrs. Van Heyningen; Josephine Hector; Louis Hunt; Maude Heyliger; Evelyn Hassell; C. Hassell and Fam.; Mr. & Mrs. G. Hodge and Fam.; Wilhelmina Hutchinson; Hermine Holiday; Andrea Hazel and Fam.; Mr. & Mrs. James Heyliger and Fam.; Anna Heyliger; F. van Zalthemmel Welvaart; Candida Henriquez;

J. Coraline Jackson; Ciraiace Janoerin; Christiana Jacob; Martin Jenning; Aquiles Janga; Elizabeth Jaffier; Frank Julian; Johanita Jansen; Reynold James; M.B. Jarzagaray (R); Emile Jackson; Mr. & Mrs. Jones; Tante Johanna and Fam.; Elmora Jones.

I. Etlyn Isidora; Lourencio Inosencia; Jean Illidge; Louise Illidge; Raymundo Isabella.

K. Fam. Kleberg; Carlos Keizer; J.C. Kleberg; Juan A.E.J. Kock; Ch. Kleberg; Ramon Koeiman; Monique Y. Kock; Maggie King.

L. W.F. Loor; Gallieni Lakr; Angel Lake; Ch. Leggitt; Morris Lejuez; Linda Lispier; Juluse Lake; Hilda Leito; Cleave Lake; Mrs. Lucy; Irma Leurs; Johannes Lake; Fernado Laban; Rosalende Lints; Judaly Lindsay; Augustin van der Linden; Fam. v.d. Linden en Tromp; A.A. Lebenstone; Anna Lopes; J.E. Louison; Joyce Lejuez; Irma Limon; Ionga Lyveist; Luis Leanez (R);

M. Mr. & Mrs. Berkel Moise; Lucrecia Maduro; Tina Maduro; Mary Maxwell; C. Murray; Clotildo Thiel Maduro; Anadia Maduro; Maria Maduro; Cornelia Marucheau; R.S. Morris; Cherry Maduro; H. Maasdamme; Lucy McKie; E. Milliard; Francisco Marrinburg; Mr. & Mrs. Milliard Robbert Milton (R); F. Muller; Zahira Muller; Alexander Marlin; Mr. & Mrs. Mandt; Ruben Maduro; Carl Murry; Eileen Milliard; J. Maduro; Mary Mitchell; Hector Martina; Terry Maduro; Carmen Melkon; Mr. & Mrs. Martineau; Georgina Mancilla; Aldith Martinbaar; Susan Maduro; Viola Martin; Sira Maduro.

N. P. v. Niel; J. Nomes; Rafino Nicolaas; Kenneth & Edric Nisbeth; Sarah Nicaria; S. Nibbert; G. Noldus; Nagden.

O. E. Oosthuizen; Antonuis Overdijk; Johannes Ooms; Violeta Ozenna; Rumold Delario Oresco; G. Olthof; Sophia Oysterman; Mary O'Garro; Victoria Otway.

P. Josefa Puelotte; Harriet Phinley; Emily Peters; G.L. Phillips; Juanita Pantophlet; Beatrice Pantophlet; Monica Peters; Luis Paula; Daniel. V. Pollard; Heer & Mevr. Pieters; Crispo Pieternella; Stanley Van Putten; Amos Phillips; Mirna Pena.

R. George Richardson; Albert Richards; Nita Ras & Family; Christobal Richardson; Ann Richardson; Max Rumpet; Vinton Roumou; Peggy Ruiz; Irnea Ras de Cuba; Dorothy Richardson; Tito y Ena Rosina; Daisy Raeburn; Decema Richardson; F. de Ruiber; Cynthia Romney; Ramira Ram Ramkarakk; Barbara Richards; Wilfred R. Rosario; Pearlena Rogers; Beatil Rombley; Alfonso Richardson; Liesje Richardson; Christine Richardson; Ulrica Rogers; Mary Robinson; Nancy Revelet; Theresa Ross;

S. Fam. Stooten; John M. Siegers; Schuur Engel; Rose Scotliffe; Familie Schut; Leonora Salomon; Genoveva Sambre; Mr. & Mrs. Sylvester; M. Salmons; John Smidt; Birinja Suarez; Juriena en Yvonne Snijders; Arnold Saunders; Louise Sandy; L. Stede; Adagia Scott; Mr. & Mrs. V. Smith; Marcelina J. Sanchez;

T. Lilian Theysen; Martina Tromp; G.M. ten Thije; Olivia Thode; Nor a J. Sheu A Tjon; Rudy Tromp; L. Tjon A. Tjon; J. Thiel; Paula Thompson.

V. Maria Vernon; Mr. & Mrs. Wincent & Fam.; E. Vanterpool (Pp); Faustina Vorst; Voogd; Rebecca Vandenberg; Alice Violenes; Carmen Valdez; L.J. Valsuer; Rosa Vrolijk; Sarah Vlaun; Fam. A. Vos; Fam. De Veer; Fam. Vreer.

W. Mr. Williams; Paulita Windefelde; Leticia Wilson; Mary Wilson & Fam.; B. Wever Y Fam.; Otheriel Wilhame; Irine Wellison; Bretta Welliams; I.W. Williams; Jean Whitfield; Inez Wharwood; Maria Werleman; Louisette Wilson; Frida Winklaar; Gladys de Weer; Ceril Edmond Williams; Myrna Wouters.

Z. Freddy Zimmerman; C.J. van Zaltbommel.

FLOYD ROBERTSON TA BAI MEXICO

GLASGOW, Escocia, --UPI--E campeon di boxeo di Imperio Britanico den peso pluma e gales Floyd Robertson, manjan lo sali pa Ciudad de Mexico pa enfrenta e mexicano Vicente Saldivar pa e titulo mundial di e categoria, segun a ser informa ayera nochi.

Robertson a yega Londres, procedente di Ghana y a bula pa Escocia den compania di su entrenador Ginger Ardafuio, mientras el a ser ricibi na aeropuerto pa su manager Sam Docherty.

MARIETA CROES ELIGI REINA C.J.T. LEENDERT

PALM BEACH - Centro Juvenil Tanki Leendert diasabra anochi a eligi su reina juvenil durante un sensacional baile den Hotel Basiruti. "Miss J. Tanki Leendert" pa anja 1966 ta senjorita Marieta Croes di 15 anja, kende a acumula un total di 176 punto.

Dia 3 di februari proximo, Marieta Croes lo worde corona y di tal manera lo e keda cla pa competi pa e titulo di reina juvenil di Aruba.

Diasabra anochi a termina como runner-up, srta. Diana Croes, kende a hanja 160 punto. E tambe tin 15 anja di edad.

E otro candidatanan cu aparticipa den e competencia, tabata Irene Tromp, Raquel Diaz y Yolanda Diaz.

Despues cu el a worde eligi, srta. Marieta Croes a ricibi flor for di Nanai Trimon y varios otro regalo. Luego el a balia e prome set cu e presidente di e comite juvenil, sr. Hubert Naar, kende ademas a actua como maestro di ceremonia.

E baile a worde anima pa conhunto "Los Principes" y Tanki Flip Steelband. A reina hopi interes pa e baile, especialmente pa parti di turistanan.

TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Public Service Lago program
6.30 Film Cult & Education
6.45 Papiamento
7.00 Tombstone Territory
7.30 Papiamento Sportnews
7.45 Peter Gunn
8.15 Jack Benny
8.45 English Newscast
9.00 Film Cult. & Education
10.00 Dutch Newscast
11.00 TV concert hall.



Pa "Union Portuario Aruba" (UPA), e siman cu a termina tabata uno hopi movi. No solamente pa e cantidad basta grandi di bapornan cu a drenta, pero principalmente pa e hecho cu e equipo di softball di UPA tabata envolvi den un play-off cu "Casa Haime" pa dicidi kende lo bira campeon di Aruba den softball. Ganando e di tres wega cu anotacion di 13-8, UPA a conkista e titulo campeonil diabierna anochi. E foto ta papia pa su mes. Despues di e partido y e pitamentonan den caya, e celebracion a continua den e clubhuis di UPA den Arendstraat, na unda e fanaticonan y tambe integrantenan di e equipo Casa Haime a reuni pa continua cu e celebracion na un manera mas divertido.

U.P.A.CAMPEON DI ARUBA DEN SOFTBALL MASCULINO

(Di Nos Redactor Deportivo)

E novena di UPA cu sensacional reaccion a duna un final dramatico na e playoff pa e titulo di campeon di softball masculino ora cu nan a derrota Casa Haime cu anotacion di 13 carrera pa 8. Despues di ta perdiendo for di e propio promer inning te cu e sexto, UPA a empata e encuentro den su ultimo oportunidad na bate pa luego den extra inning forma un rally di seis carrera cu a sella e victoria y e titulo pa nan. E repentino cambio di score a pone e fanaticonan cu ya a lamta pa bandona e stadion bin tuma nan asiento atrobe y keda sinta te ora cu e ultimo out a cai poniendo un fin na e wega.

Casa Haime como hometeam a tuma ventaha di cuater carrera den e promer inning. Promer carrera di UPA a worde anota den e segundo inning. Den e tercer Casa Haime a produci uno mas. Cada uno ta anota un biaha den inning number cuater poniendo e score na 6-2. E ventaha di cuater carrera di Casa Haime ta mengua te na minimo den e quinto inning ora cu UPA ta manda tres hungador home pa pone e score na 6-5.

Cerrando e sexto inning, Casa Haime ta score un biaha pa pone e wega na 7-5. Cu su umtimo oportunidad na bate UPA ta anota hustamente dos carrera pa empata e wega na 7-7, poniendo e publico tuma su asiento atrobe.

Casa Haime cu como hometeam tabatin tin un chens mas na bate a keda den blanco. E partido mester a bai den extra inning. Un rally di seis carrera den e inning number ocho ta pone UPA adilanti pa di promer biaha den e ultimo dos weganan. E ventaha grandi aki a resulta decisivo, ya cu Casa Haime cerrando e octavo no por a produci mas cu un carrera.

Den e forma sensacional aki e partido a caba pues cu score di 13 pa 8.

A cuminsa ta lansa pa UPA Ale Maduro, kende luego a worde cambia pa Sluggo Bryson.

Pa Casa Haime tambe tabata tin dos lansador den accion. Paus Ruiz a cuminsa, pero a worde cambia pa Vero Maduro. Den e mes inning sinembargo Maduro mester a bandona e caha di lansador pa Ruiz bolbe tuma e responsabilidad. Pitcher ganador a resulta Sluggo Bryson, perdedor Vero Maduro.

UPA tabata tin diesdos hit y cuater error, Casa Haime a conecta dies hit y a comete un error.

Asina a yega fin na un emocionante playoff di cual e fanaticonan di softball indudablemente a gosa hopi. E playoff mester a bai te den su maximo di tres wega promer cu e decision definitivo cai.

Den e mihor wega di e playoff, e promer hunga net un siman pasa, UPA a pika adilanti. Tambe na e ocasion ey tabata tin mester di un extra inning pa dicidi e wega y kibra un empate. E segundo wega a trece un facil triunfo pa Casa Haime empatando asina e serie. Y diavierna atrobe den extra inning esun decisivo a termina na favor di UPA, cu den forma mereci pues a bira campeon di Aruba den softball masculino.

Nos pabien na e novena di UPA pa e titulo obteni. Despues di e wega te den oranan laat di anochi y tempran di mainta e team di UPA den compania di hopi fanatico a celebra e titulo. Un bunita gesto tabata cu e hungadornan di Casa Haime a bai den e clubhuis di UPA pa duna nan pabien. Un nota humoristico tabata tin den e parti oficial di discursonan ora cu e president di Casa Haime Francisco Rincones a dirigi palabra, cu luego a worde contesta door di su ruman como dirigente di UPA. Esakinan ta ruman den bida real, pero tabata tog un caracteristico di deporte pa trece rumandad entre e deportistanan.

Tambe tabata algo bunita di por a constata com bon acogida e idea di hunga un wega entre e dos novenanan aki na beneficio di e hungador Ramon Korssen di UPA cu ta hospitalisa, a haja cerca tur e hungadornan di ambos team.

Muy probablemente e wega amistoso aki lo ser hunga e siman aki ainda. E intencion ta pa pone un wega di damas promer entre Los Vets y Zenith, dunando asina pues un programa di e cuater mihor equiponan den accion riba un anochi.

Ta di spera cu e idea aki lo hanja e apoyo y cooperacion necesario cerca tur e autoridadnan deportivo cu ta den posicion pa duna esaki. Manera ta conoci Ramon Korssen a sufri un accidente durante e segundo wega di e playoff y su siguiente dia a keda discubri cu el a sufri un fractura den su cara.

PRESENTACION AWE NOCHI.

E copanan na e diferente ganadornan awe nochi lo worde presenta den Wilhelminastadion den programa cu ta alaves clausura di e campeonato di softball. Lo tin dos wega di "Estrellas", uno femenino y otro masculino. Di e damanan a keda formados seleccion, uno cu hungadonan di e dos teamnan di San Nicolas Zenith y Dano Milk y e otro seleccion cu integrantenan di e dos teamnan di Oranjestad Los Vets y Marlins.

E hungadornan escogi ta di Zenith: Jeanette Hazel, Maria Romney, Glenda Haynes, Jacqueline Cijntje, Imelda Emers, Margot Muller, Lourdes Phillips, Susana Martinez, Marlene Hazel y George Diddler. Di Dano Milk Gloria Arnaud, Viola Farrell, Mavis Jacobina, Moes Martilia, Olga Muller, Editha Josefa, Maria Josefa, Aggie Schotborgh y Rinolfa van Putten. Manager di e seleccion aki ta Sluggo Bryson y coach L. Pantophlet.

Pa Oranjestad a keda escogi, di Los Vets, Ilse Zaandam, Alida Westerburger, Mariete Smolders, Norma Richardson, Edwina Maduro, Wina Francisca, Sylvia Dirksz, Editha Felipa, Lidia Helder, Lydia Vlit y Greta Maduro.

Di Marlins Helen Malmberg, Shirley Winklaar, Judith Comenencia, Lilian Wiersma, Vilma Martis, Evelina Maduro, Angeline Ridderstap y Antonieta Kamperveen. Manager lo ta Vero Maduro y coach Francisco Chirino.

Pa e wega masculino, cu lo ta entre un seleccion di e teamnan di Liga Kibrahacha y di Liga Watapana, a keda escogi e siguiente hungadornan:

Liga Kibrahacha: di UPA: Ramon Reyes, Sluggo Bryson, Mario Mateo, Reynaldo Reyes y Rosendo Aparicio, di Rainbo: Max gumbs, Romero Tackling, Francisco Vrolijk y Mirto Solognier, di Aruba Jrs: Victor Albus, Ro Agumbero, Donald de Windt y Eddy Ras, di Paxton: Feki Caster y Evidencio Kock, di Caribe: Eric Ponson, Leo Kuiperi y Frits Beaujon, di Real: Carlos Kwidama y Modest Kock. Manager lo ta Feo Ruiz y coach Bernardo Croes.

E seleccion di Liga Watapana ta forma pa: di Casa Haime: Efraim Brion, Horacio Oduber, Paus Ruiz, Vero Maduro y Ramon Guerrero, di Douane: Toko Tromp, Alwim Bergeijk, Juan Panneflek y Francisco Chirino, di Dakota Teeners Frank Richardson, Cederic Bronswinkel y Hubert Kock, di Oasis: Leoncito Ridderstap y Janny Thijssen, di Karina: Marco Lopez, Franklin Odor y Jose Ras, di Pieter Schoen: Julio van der Biezen, Miguel Tromp y Laureano Donati.

Manager lo ta Pantin Guerrero y coach Francisco Chirino. E promer wega lo cuminsa awe nochi pa 7.30.

E copanan lo worde presenta despues di e wega masculino.

JUNIOR CHAMBER YEN DI ACTIVIDAD

ORANJESTAD - E Junior Chamber of Commerce of Jaycees, a habri anja yen di actividad.

Diabierne e segundo reunion di anja a ser teni den Sociedad Bolivariana. Un total di 16 miembro tabata presente, loke ta nifica un asistencia di 75 porciento.

Un total di seis persona a worde eligi den e directiva. Vice-presidente a bira Hyacintho Geerman, tesorero Selin Swaen, Hubert Naar a keda encarga cu "Community Development, Sr. Francisco Maduro a bira "Leaderschip Director" y Emiterio Angela cu Public Relations.
Sr. Modesto Ruiz a bira "Ways and Means Director".

E presidente di Jaycees, sr. Francisco Diaz, a dirigi palabra na e miembronan nobo di directiva, felicitandonan cu e nombramento. El a declara cu e apoyo di e miembronan y e comunidad en general por haci cu e anja aki lo por bira esun mas exitoso te cu awor. E cantidad di miembronan di Jaycees ta sigi crece. Recientemente sr. Jan Lobbrecht a keda instala como miembro.

CARTANAN NO ENTREGA NA ORANJESTAD

A. Aloysius, Felicia; Alexander, Olga; Abath, Sylvia; Arendson, Roy; Angela, Jacinta; Antilles Auto Supply Co.; Arrow Trading Co.; Atencio, Hugues.

B. Bonke, Zusje & Familie; Baerg, F.P.; Barre, J.P. (2st.); Bestwall Certain Feed Sales Corp; Boekhoudt, S.; Barry, Anselmo (2st); Benjamin, Maude; Better Business Bureau; Bowen, Br. (2st); Benitez, Pablo R.; Bareño, Soybert; Boom, Mrs. I. Kuiperi; Boosman, Mr. & Mrs.; Biezen, Marcelina v/d; Boekhoudt B. (dr); Boekhoudt, Mario Servasio; Berkel, Henrique; Broemer, Heinz; Bareño, Pedro; Brand, A.L.J. & J. Jemink.

C. Croes, Clotilda (rebut); Croes LD.; Croes, Fam.; Croes, Leco; Croes, Yvonne; Croes, Fam. L; Croes, Lucia, Rica, Iva, Elsi; Croes, Fam; Croes, Mirna; Croes Rosendo y sra.; Croes, L. (mej); Cruz, Ana Maria; Croeze, Betranda; Curiel, Annie; Cinderella; Constance, Victoria; Chase, S. & Fam.; Calil, Alberto & fam.; Chang, Kenneth B.; Caribbean Commodity Corp.; Common, Lucy (2st.); Charles, Eutina; Coffie, Jeanne.

D. Daes, Nasara; Dennise, H. Diaz, R.; Dirksz, Familia; Dirksz, Feliciana; Dirksz, Veronica; Dorst, G. van; Dunnen, Meneer den; Duncan, Christina.

E. Elizabeth, Purcey; Emanuel, Louise; Emerenciana, Ingrid; Ender, H.R.H.; Eps, Fam. Linden van-; Etien, Eheila (2st).

F. Farro, Estella; Farro, Fam.; Fabus, Martin; Falcon, Eileen; Feliciana, Nicolasa; Fernandes, Rupert E.; Frank, Fam.; Franken, Fam.; Franken, Girigorio; Frederici, Elca.

G. Gabriel, Richard; Garrido, Fam. Carlos; Geerman, E.; Geerman, Glenda (2st); Geerman, Hedroiges; Geerman, Lidia; Geerman, Nicolina; Gibbons, Lina; Gill, Mr. & Mrs. John F.; Goeloe, Edison; Guerrier, Saintulia; Gusman, Maria (2dr).

H. Hansen, Fam. A.; Harderdood, Norma; Hellement, Adriana; Henriquez, Mevr. M. Croes-; Herrlein, Walter; Heynen, B.; Hilgers, Sylvia; Hoeven, T.P. van der; Hodge, Maggie; Humphrey, Robby.

I. Ideal Cooler Co.; Irma, Señora; Ilisabeth, Marin;

J. Jack, Mary; James, Albert Lucien; Janey, Elvira; Jansen, J.: Jansen, E. Ruiz-; Joli, V.; Joseph, Benjamin N.P.

K. Kelly, Belen Croes-; Kelly, Johannes; Kelly, Lodowica; Kelly, Lucia; Kock, Cerilio; Kock, Linda; Kok, Olinda; Kolk, R.T. v/d; Kolk-Hering, J.F. v/d; Klautry, Albert S.

L. Laake, Annete; Lacle, Magdalena; Lacre, Nona W.; Lake, Julian; Landman, P.; Laurore, Ancilia; Leer, S.J. (4st); Lemelus, Reymundo, Lew, James & Fam; Lewis, Edith; Libier, J. Henriquez- (2st); Libertz, M.P.; Ling, Mr. & Mrs. Jimis; Lo-A-Njoe, Fam. J.; Loefstop, Annie; Lo-Fo-Wong, Alwin S.; Lopez, Ina; Luydens, Aquiles.

M. Maduro, Agatha (p.w.); Maduro, Familie; Maduro, Malita i Fam.; Maduro, L.; Maduro, P.; Maduro, Rubia; Maduro, Veronica; Magnus, Ludwig; Manneh. Jose; Manuela P.A. (2st); Martin, Herman Jozef; Martin, Mary; Mauricia, Roberto; Marval, A.R. Frank-; Martin Julial & Cia Ltda; Martis, Juan & Fam.; Maximo, Rodriguez R.; Meclé, M.H. v/d; Mediena, Fam.; Milano, M.D. Tromp-; Montsanto L.P.; Morgan, Enid (2st); McMillan, Winifred (3st);

N. Naarden, E. en Gezen; Navas, Angelica-Tromp-; Navas, Dioninion; Netherlands Antilles Electr. Corp;

O. Oduber, Arlette; Oduber, Veronique; Oduber, Fam; Ouwerker, Fam.

P. Pardo, David; Pakil, Jane; Perez, Evis; Peterson, Camille E.; Pieterse, Fam. P.; Pieternel, Marietje; Pierre, Mrs. M.; Pieters, Efemia; Pietersz, Maria; Pinedo, Evaristo; Polanco, M.; Pom, Larry; Promes, Johannes H. (3st).

Q. Quandt. P.; Quant, Pedro T.

R. Racle, Lucy; Ramazan, Ciro H.; Ras, Anna Maria (2st); Rene, Olivia; Registe, Lixia; Richardson, Clotilde; Richardson, Susan; Rodriguez, Maximo (2st); Roseveld, O.; Ruiz, Maria.

S. Samco, Stroop and Muller Co,; Schink, L. (3drw.); Scholthen, Guillermo (2dr); Schotborth, P. V.; Schoobaar, Hubert Ramon (2st); Schriek, G. v/d; Semeleer, Fam. Giel-; Sierra, Rafael; Simons, Carolina; Simmons, Valeria M.; Sullivan, D.J.; Sullivan Trading Co.; Snijders, Fam. Fr.; Solomon, Jane; Souza, Francisco Gomez de; Spanner, A. & Son; Strang, Adrian; Strang, Fam. E. Lemen-.

T. Tromp, A. (2st); Tromp, Angela (2st); Tromp, Angelica; Tromp, Carla; Tromp, Catalina (2st); Tromp, Delinda; Tromp, Fam.

V. Vasquez, Enith (2st); Veer, Joannes Adrianus De-; Villa, Victor Aparicio; Villamizar, Roverto; Vingal, Fam. S.; Visser, De Heer.

W. Wal, H.A. v/d; Walig J. Windt, Juan Ramon de (2st); Weert, D.M.; Wever, Annita R.; Werleman, Anna M.; Werleman, Lucinda; Wernet, Andrea; Wever, S. en Fam.; Wever, A.; Wilson, Louisa.

Y. Yanez, Elvira Fajardo.

Z. Zalm, Reina; Zambrano, Benita; Zee, Ellen M.

Tropicaal y Jong Aruba a empata 2-2

(Di Nos Redactor Deportivo)

E oncena di Tropicaal diasabra anochi no a permiti Jong Aruba ripiti su triunfo di e promer rond. Na e ocasion ey Jong Aruba a triunfa cu score di tres cero, pero diasabra e wega a caba cu un empate di dos gol pa banda. E empate aki sinembargo no ta refleha fielmente e wega ya cu en realidad e muchanan di Tanki Leendert tabata mas den atake cu esunnan di Noord. Debi na e dos golnan tempran anota promer cu e wega tabata tin diescinco minuut aden door di e estrella di Jong Aruba, Ange Perez, e oncena di Noord a skapa di ser derrota ya cu despues di esey mayoria di e atakenan forma tabata di parti di nan rivalnan. E fuerte defensa di Jong Aruba mester a traha duro pa evita mas di e dos golnan cu luego a empata e wega.

Ange Perez, confirmando un biaha mas di ta e homber peligroso den e linea delantera di Jong Aruba, ta percura pa e dos golnan di su team.

Tras di otro Tropicaal tabata forma atake despues pa busca anotacion. Shotnan di Chico Donati y Benny Brete ta worde atrapa door di e portero Mariano Tromp.

E hopi avansenan di Tropicaal no por a cristalisa den anotacion durante e promer tempo.

Halftime a bai aden cu e scoreboard marcando dos cero pa Jong Aruba. Na principio di e segundo tempo e oncenanan ta responde atake cu atake.

Den di 8 minuut arbitro Ramon Tromp ta constata un handsbal den doelgebied contra di Jong Aruba pa un penalty den favor di Tropicaal. Defensa Pato Tromp ta cobra e bala y a anota e promer gol di su team pa pone e score na 2-1. Ora cu e segundo tempo tin 16 minuut aden a surgi un incidente durante un atake di Jong Aruba entre e rechtsbuiten Stanley Farro di Jong Aruba y e defensa di Tropicaal Toko Tromp. E dosnan aki a cambia pa boxeo y resultado di esaki tabata cu e arbitro mester a retira ambos for di wega. E dos equiponan mester a hunga e ultimo mei ora di wega cada uno cu dies homber so.

Tropicaal ta bolbe cum insa pone presion. Durante un tiro indirect den doelgebied un shot di Danies a pasa keeper Mariano Tromp, pero referi Ramon Tromp a anula e gol.

Faltando shete minuut pa wega caba, e gol di empate ta worde anota ora cu Papacito Colmenares ta ricibi pase largo y ta rush pa pone un shot bon controla net for di alcanse di e portero. E gol aki a empata e wega na dos tanto pa banda.

Na e score aki no a bin mas cambio.

Polis di Puerto Rico ta busca mucha qu a desaparece, riba instruccion di clarividente Hulandes, Gerard Croiset

UTRECHT, HULANDA--UPI--E clarividente hulandes Gerard Croiset, awe a confirma aki di a manda pa polis di San Juan di Puerto Rico, riba nan solicitud un carta referente na e zona na unda cadaver di un mucha perdí lo ta.

Croiset a bisa cu den su carta el a suministra detallenan riba e caso cu el a obtene como consecuencia di su presunta facultadnan di percepcion extrasensorial, y cu el a pidi pa nan manda fotonan relativo pe, pa cu nan, e determina "si e por avansa otro paso, ya cu e labor di e clase aki ta desarrolla paso a paso."

E individuo a ninga di ofrece mas informacion, bisando cu "rond mundo autoridadnan policial sa cu ora nan pidi mi cooperacion, nan por ta sigur di por lo menos un cos mi discrecion, si mi tuma e caso of no, si mi tin exito of no".

Pero si el a mustra su mes encantá di cu informenan di San Juan ta señala cu residentenan di e zona designá a keda asombrá di e exactitud di su discripcion y dibujo di e lugar, na unda nunca el a bai, di cual el ta calcula cu ta relacioná cu e mucha muher di ocho aña Maria Ester Figueroa, cu a desaparece dia 17 di Juni di aña pasa, den comarca di abundante vegetacion tropical.

"Esey" ta proba, Croiset a sentencia, "esxistencia di un fenomeno parapsicologico. Awor nos mester spera pa mira si esaki ta conduci na e fenomeno visual."

No obstante, el a añadi, polis puertoriqueño a bai demasiado leu ordenando ya un busqueda. "Te awor mi a mustra nan e punto na unda e angua ta, pero ainda ta demasiado pronto pa busca e angua."

Tambe, el a señala, "mi tin mester di informacion tocante e homber ey, prome cu mi por sigi verdaderamente adelante". Pero tampoco e kier a revela pormenornan riba e "homber" na cual e ta referi, ni riba e papel cu esaki a desempeña den e asuntu.

Segun Croiset, diariamente e ta ricibi monton de cartanan procedente di tur pais, pidiendo ayuda pa resolve un of otro misterio. E mayoria, e ta agrega, ta carece di importancia pe, y hopi di nan ta referi na desaparicion di pushi, cacho, auto of esposa. Pero ora ta trata di perdida di un mucha of asesinato, e ta acepta na interveni. Por lo menos, e ta afirma, 350 caso a ser resolvé gracias na su participacion. Riba e famoso caso di e estrangulador di Boston, e ta asegura di a ofrece descripcion di un salon di belleza cu ya no ta existi. Tambe e ta asegura cu el a dirigi polis yugoeslavo na paradero di un persona hogá.

E ta dedicando su mes 30 aña caba na practica di clarividencia. El a manifesta esaki for di tempu e tabata chikitu, segun e ta conta, pero e no a paga masha atencion y el a bira bendedor. El a casa y e tin dos yiu.

Un amigu--e ta continua--a pone paga mas tinu riba su facultadnan, y for di e tempu ey e no ta ocupa su mes di otro cos.

Durante e ocupacion nazi den segunda guerra mundial, e ta señala, el a comunica datonan util na e movimiento di resistencia di Hulanda.

Na 1946 el a conoce na Utrecht un profesor di psicologia di universidad di e ciudad, Wilhelm H. C. Tenhaeff. For di e tempu ey e ta su sujeto favorito di demostracionnan di fenomenonan di parapsicologia.

San Juan, Puerto Rico--UPI--Awe polis a efectua un busqueda den e zona montañoso di El Yunque, siguiendo instruccionnan di e clarividente hulandes Gerard Croiset, kende autoridadnan a consulta pa carta en relacion cu desaparicion di e mucha muher di ocho aña Maria Ester Figueroa. Esaki a desaparece dia 17 di Juni di aña pasa y tabata obheto di un intenso busqueda den verano pasa.



Chicago - Mary Jane Hunter, di 19 aña di edad, ta un di e nuebe Playboy Club Bunnies quendenan recientemente a haña nan ontslag pasobra nan no tabata cumpli cu e requisitonan cu cual un Bunny mester cumpli cune. Su medidanan ta 34-22-33 y den su opinion su curpa ta basta bon pa ta un Bunny. Nos tambe ta kere mescos cune.

Salvador, Brasil--UPI--Por lo menos 36 persona a muri ora e mercado municipal di e ciudad di Guatatinga a basha abau, den proximidadnan di e capital aki di estado di Bahia.

E desastre a ser producí ayera a consecuencia di e fuerte awacerunan cu a cai riba e area aki, ora e tormenta cu a causa tantu victima y dañonan material den e estadonan di Guanabara, Rio de Janeiro y parti di Minas Gerais tabata bai den direccion norte.

CLUB BONAIRE NO TA MORTO Y LO TA DEN CARNAVAL MANERA SEMPER

SAN NICOLAS - Durante un agasajo ameno ayera tardi den e edificio di Club Bonaire, e comite cu ta encarga cu celebracion di carnaval a anuncia e actividadnan di Club Bonaire pa e carnaval di e anja aki. Den presencia di entre otro e presidente actual di e club, sr. H. Boezem, y e miembro honorario, sr. B. Albertus, e presidente di e comite di carnaval, sr. Wilson Sintjago, a declara cu - contra di cierto rumornan - Club Bonaire no ta morto y cu e anja aki, mescos cu tabata e caso den anjanan anterior, lo e bolbe celebra carnaval na un manera grandioso, no cu auto y otro articulonan fabuloso como premio, pero si cu e espiritu y alegria cu semper sa reina den e club durante e dianan di carnaval.

Sr. Sintjago a sigi informa cu e anja aki lo no tin bendemento di voto pa eligi e reina di e club. Cada persona cu asisti na e actividadnan di e club, lo ricibi un kaarchi cu cual nan por vota riba e candidata preferi.

Portret di e candidatanan lo ser poni na entrada di e club.

Dia 29 di e luna aki e candidatanan lo worde presenta personalmente na publico durante un baile. E dia siguiente lo tin carnaval di mucha cu eleccion di e reina infantil. Tambe lo tin un parada alrededor di e club. Lo tin musica "shindig" pa alegra e ambiente.

Dia 6 di februari lo tin otro baile den e club.

E "Old Mask Parade" na San Nicolas, dia 8 di februari, lo termina den Club Bonaire, despues di cual lo tin oportunidad pa balia.

Dia 10 di februari un "bingo-drive" lo worde teni cu e intencion pa hanja fondo pa celebra carnaval. Dia 12 lo tin otro fiesta y e dia siguiente tin oportunidad pa "shindig" atrobe.

E carnaval di Club Bonaire lo worde clausura dia 19 di februari cu un baile di disfraz.

Durante e parada grandi na San Nicolas y esun na Oranjestad, Club Bonaire lo presenta cu un grupo di maso menos cien hende.

E comite di carnaval di Club Bonaire, ta consisti di e siguiente personanan: Wilson St. Jago, presidente; Ferdinand Moore, vice-presidente; Doel Evertsz (secretario); Herber t Dirksz, tesorero; y miembronan: Sras, Iris Alders, Dolores Arends, Annie Nicolaas, srs. Hubert Booy, Tommy Bernabela, Elsio Beukeboom y sra. Elsie de Kort.



NUEVA DELHI--Señora Indira Gandhi, prome minister nobo di India, ta conferencia cu Chester Bowles, embahador norteamericano na India. Bowles a felicita señora Gandhi cu su sucesion como prome ministra di India cu tin 480 millon habitante. Radiophoto UPI.

NOVIA DI PELE NO SA NADA DI FUTBOL

RIO DE JANEIRO--UPI--E novia di Pele no por distingi un corner for di un penalty, segun a ser bisa pa su futuro esposo, den un entrevista cu a ser publica ayera.

E famoso hungador di e equipo Santos nunca no a concede entrevistanan, pero a cai pa dos bunita reportero femenina di e corant Jornal do Brasil, quende a papia cunele den un huki di un restaurant di e aeropuerto.

"Di con Rosemary no ta aki?" un di e damanan a puntrele, Clotilde Hasselman.

"Pasobra e no ta comprende nada di futbol", Pele a contesta, cu a sali pa Abidjan, na Costa de Marfil, Africa. E ta prefera di keda cas wardami.

E otro reportera a puntrele: "Ki ko e tin cu otro mucha muher no tin"?

"Mi no sa. E ta e prome mucha muher cu mi a conoce bon". Pele a duna como contesta.

Pele di 25 anja, cu a hiba Brasil 1 na dos campeonato mundial y su equipo na un titulo mundial ta comprometé cu Rosemary dos Reis Cholbi di 20 anja di Santos su ciudad natal.

Pele ta un di e atletanan mas ricu di mundo, el a agrega cu varios scout ta busquele pa cumpra.

Catania, Italia--UPI--E erupcion di lava di Etna ta parce di a stop, segun cientificonan a informa awe.

E volcan, di 3,350 meter di altura, tabata ronca den un continua serie di explosion y tirando lava pa su crater nordeste.

E cientificonan, cu ta den constante alerta riba e actividadnan di Etna, a informa cu e lava a cubri casi dos kilometer, pero cu awor e erupcion ta parce di a stop por completo.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a bril 19)
Las horas del día están libres para que haga cualquier cosa que desee, pero no trate de ser exigente con nadie esta noche o tendrá problemas. Manipule como no es debido las actividades de fuera.

TAURO (abril 20 a mayo 20)
Continue con cualquier cosa que tenga en mente que aumente tanto su alegría como su cuenta bancaria. No tenga miedo. Librese de cualquier limitación que tenga.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20)
Averique qué es lo que satisface más a sus compañeros. Lleve a cabo sus ideas. Cumpla las promesas que ha hecho. Apártese de lo social esta noche. Subsane los errores cometidos.

CANCER (jun. 21 a jul. 22)
Su trabajo de carrera debe estar en el camino para el mediodía, pero cerciórese de mejorar su crédito. Participe en algun trabajo cívico que sea bueno para todas las partes concernientes.

LEO (jul. 23 a agto. 22)
Aunque a usted le gustaría estar con otras personas, trate de no enredarse peligrosamente en asuntos que no entiende. Inspírese y continue con sus propias ideas.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22)
Hacer algo bondadoso para una persona que usted estima es bueno, pero más tarde cerciórese de ayudar también a una persona que lo necesita. Trate de no entrar en discusiones con nadie.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22)
Es aconsejable que termine cualquier projecto comenzado recientemente con su socio. Pero no sea demasiado exigente más tarde o suscitará un antagonismo. Haga los servicios públicos con habilidad.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21)
Es imperativo que termine todo el trabajo acumulado delante de usted. No se olvide de mejorar su vestimenta, así como su salud. Ponga sus ideas a trabajar. Sea razonable.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21)
Un comienzo bien temprano en su trabajo es necesario para que entonces tenga más tiempo para hacer alguna cosa buena para sus amigos. Trabaje armoniosamente con sus compañeros.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19)
Si piensa cuidadosamente podrá mejorar las condiciones en su hogar muy rapidamente. No contiñúe discutiendo con su pariente. Cualquier cosa que sea adversa a sus intereses puede ser solucionada ahora.

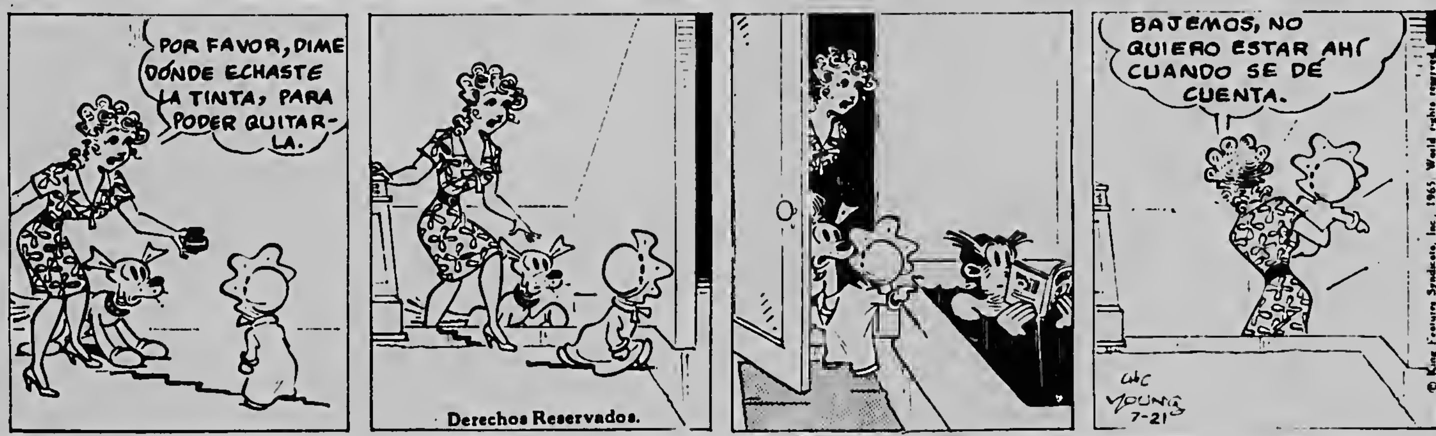
ACUARIO (ene. 20 a feb. 18)
Cualquier trabajo de rutina puede hacerse con mayor eficiencia ahora. Después podrá descansar. Pongase al corriente en la correspondencia. Eso es importante tanbién.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20)
Cierta persona en los negocios o un banquero puede serle muy útil para sus inversiones. Pero cerciórese de no invertir tontamente. Conserve su seguridad presente.

CANDELA TA AMENAZA EMPRESA DI SHELL

MILAN, ITALIA--UPI--Un candela, cu a cuminsa ayera den algul almacen banda di e ciudad aki a amenasa un refineria di petroli di e empresa Shell, ubica den e proximidadnan.
Dos homber a muri entre e vlamnan y un a resulta cu heridanan grave.
E candela a cuminsa ayera mainta den algun deposito construi di palu, segun ta parse, ora cu un calentador di gas a explota.
E bomberonan y polisnan a drenta den accion pa impedi cu e candela lo extende ne instalacionnan menciona y ocasiona un desastre di mayor proporcion.
E candela a ser paga despues di cincu ora di labor.

CISCO KID





E YIU MUHER DI UN CONDE

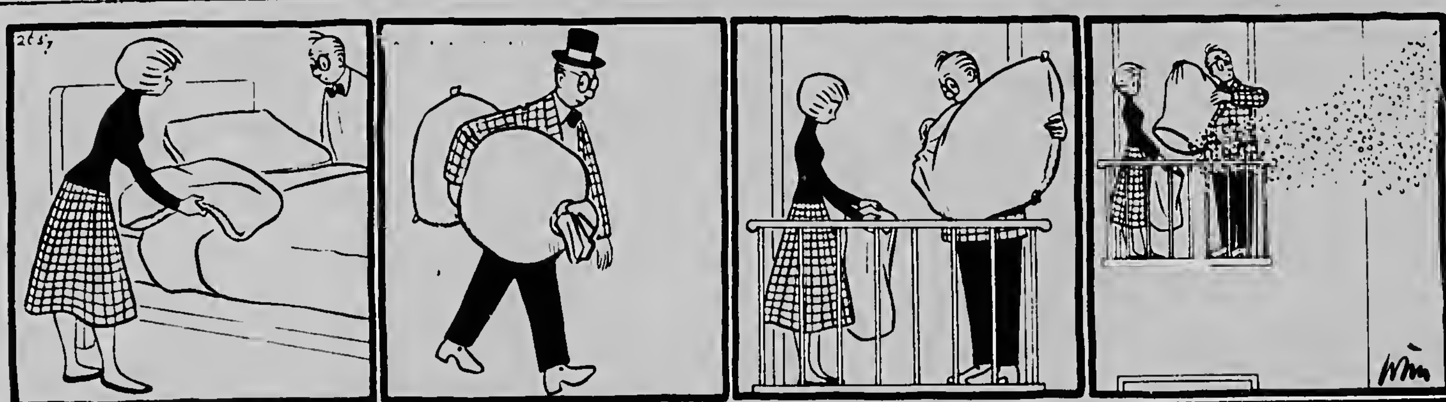
"Traha serca nos!" Esey kier meen cu e homber no sa nada ainda, cu Evy ta su jiu muhe. cu Evy ta baronesa van Stauffen. E amistad entre e dos personanan aki ta existi di tempu cu Evy tabata traha y cu e ta bay ciudad. Su sol "Con bo di?" Condesa Marie-Louise ta puntra, manera un hende cu no a comprende. "Cu ken mi ta papia, por fabor?" Andreas ta bira furioso. Porfin el a haya coneccion awor nan ta haci mescos cu un empleado no por ricibi ni tiquiera un combersacion for di extranheria. "Mi ta un bon cooci di senjorita Evy," e ta bisa. Mi a studia na Alemania y mi mester a bay Merca inesperá. Mi kier splica senjorita Evy e motibo. E no ta duna contesta riba mi cartanan." E Condesa cuminza comprende. "Si senjorita Evy no ta contesta bo cartanan, esey ta mas cu un prueba, cu e no tin gana di hacié. Esey ta mustra, cu e kier kibra tur relacion cu bo. Y ademas senjorita Evy no ta traha mas serca nos." Andreas ta bira fur loso na linja. Por Dios, na unda e ta anto. Bo no por dunami su adres? Mi no por bin bek actualmente, mi tin mucho trabou pendiente pa haci E ta kere, cu mi a bay sin spliké, ki motibo mi partida tabata tin. Por fabor dunami, su adres." E Conde sa tin e telefoon duro teni. Ta esaki ta culpa di Evy su malesa. Y Leopold? E ta bira furioso. "Wel, mi no por dunabo su adres," e ta contesta lentamente. "Y ademas mi kier pidibo pa no molestia nos mas cu bo jama danan. Y nos no tin ningun interes den bo amistad cu senjorita Evy. Pasa bon anochi." Andreas ta cuminza grita. "Hallo! Hallo! Por fabor!" Pero e no ta haya contesta. E ta bolbe sera e telefoon. Kier meen cu Evy no ta traha serca e hendenan ey mas, pa kende e mester sconde cu e ta topa cu né. Andreas ta tapa su cara cu su mannan. Evy! Esta lief e tabata. Esta encantadora. Yen di temperamento. Su curazon ta bati duro, ora cu e pensa riba su sunchinan y riba e ultimo anochinan juntu. Despues di un rato, e ta saca su pocket-book, den cual e tin e number di telefoon di Evy skirbi. Evy a yega di duné si acaso e mester di dje poco urgente. Pero solamente si ta extrictamente necesario, e por haci uso di e number ey y solamente bandi atardi entre dos y cuatro, como cu e ora ey tur ta descansando y e por bin coy e telefoon. Nunca el a haci uso di e number ey. E ta jama oficina di informacion na telefoon. E ta pidi nan pa duné adres di e persona cu tin e number di telefoon ey. Despues di casi mey ora, nan ta bisé cu e number di telefoon ey ta pertenecé na Conde Karl-Dietrich van Stauffen di castillo Stauffenberg. Andreas su man ta cuminza tebla. Evy abisé cu su faam ta Stauffen. E ta coy su cabes tene den su mannan. Evy lo ta un famia pober di e Conde rico aki anto, y kende ta probecha di su pobreza di lagué traha pé. E ta purba comprende. Na Alemania algo asina ta existi ainda. Te ainda. Ayanan tin hende mucho orgulloso, pero alaves masha pichiri tambe. Pober Evy. E siguiente dia el a sali bay tuma informacion di henter e famia van Stauffen. Y entretanto el a keda spera. Si en berdad Evy ta stimé, lo e skirbié. Adeamas e tin su adres tambe.

xxxxxxxxx

Despues di algun dia, Andreas a ricibi informacionnan cu el a pidi. Rapidamente e ta cuminza lesa e nombernan di e miembronan di e famia. Tur tin nombernan di nobleza bjeeuw, Conde, principe, hasta un prinses. Famia Stauffen ta posee fincanan masha grandi, pero nan no kier bendenan, pa motibo di e nomber bjeeuw y e consideracion. No tabata tin mucho placa en efectivo, como cu e famia a biba un poco di mas na grandi. E famia di Conde van Stauffen ta goza di hopi bon nomber ainda. E jiu homber Eberhard, binti un anja di edad, ta studia derechonan. E jiu muher Evelyn Margitta Louise Constanze van Stauffen a caba di compromettí cu Conde Leopold van Wengern, un poseedor di finca masha rico y industrial. Y di e manera aki e situacion financiero di e famia a bolbe establecí. Andreas a keda manera hende cu a haya un mep. Evelyn a comprometi cu un Conde. Pa motibo di placa. Ta pesey nan ta papia asina cu né na telefoon, y ta pesey cu e no ta contesta su cartanan. Evelyn a establecí e situacion di e famia. Andreas ta cuminza hari amargá. E ta hari y ta cana bay na e bar. E ta jena un glas cu whisky y ta bebe di un solo golpi. Establecí! Cuanto e ta odia e palabra ey! Manera cos cu e tambe no por....Atrobe e ta jena su glas. Naturalmente, e tambe por a spaar dos of tres millon, pero mas cu esey?........Kizas Conde Leopold tin mas hopi cu esey. Y ademas e tin titulo tambe. Y esey é no tin. Su nomber ta simplemente: Andreas Konstantin Petersoni Cu bofon e ta cuminza hari y atrobe e ta jena su glas cu whisky. "Mihor bo no sigui bebe asina," e ta tende un stem ta bisa su tras. "Nunca whisky a jega di resolve un problema trabahoso den e mundo aki." Tabata tanta Mimi, kende a cana jega serca. "Bo mama ta drumi, y mi tabata tin gana di papia cu un hende." Andreas ta pone su glas bek riba e bar. "Bo tin razon, tanta Mimi. Dispensami. Manera semper bo ta e espirito bon di e cas aki." Tanta Mimi ta cay sinta den un sofa grandi, estilo bjeeuw. "Kiko bo tin? Problemas? Tristeza di amor?" Andreas su cara ta bira corra. "Pakiko?" Pasobra ora cu un homber ta bebe whisky na e manera violento ey, casi semper e tin algun molestia di su curazon.







LESA
ARUBAANSE
COURANT

BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musicau
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA,
PIET SODA FOUNTAIN,
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Liv
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off